



# BEKANNTMACHUNG

## bezüglich des Rübenanbaues für die Campagne 1940/41.

Alle Plantatoren der Zuckerfabriken des Distriktes Lublin werden hiermit angewiesen, ihren Rübenanbau für die Campagne 1940/41 um mindestens 30% zu erhöhen. Für diese 30%ige Erhöhung erhält jeder Rübenplantator am Tage des Abschlusses seines Kontraktes als besondere Erleichterung:

1. Den gesamten laut Kontrakt ihm zustehenden Zucker für die Campagne 1940/41 sofort ausgehändigt.
2. Eine Nachzahlung auf seine gesamten angelieferten Rüben aus der Kampagne 1939/40 von 30 Groschen pro dz.
3. Nach Unterschrift des Kontraktes verpflichtet sich die Fabrik, die gesamte Fracht zu tragen.
4. Der Zuckerrübenpreis für die Campagne 1940/41 setzt sich zusammen:
  - a) Grundpreis 6,25 kg Zucker pro dz Rüben ohne Steuerabgabe mal dem jeweiligen vom Kommissar noch festzusetzenden Zucker-Zloty-Preis.
  - b) der zusätzlichen Zuckerausgabe von 20 kg auf 100 dz zu liefernden Zuckerrüben.
  - c) Der Rübensamen wird durch die Zuckerfabrik den Plantatoren gratis geliefert.
  - d) Ausserdem liefert die Fabrik auf 100 dz. Rüben 0,5% Melasse und 50% Schnitzel.
- 5) Der Plantator wird bei der Zuckerfabrik zu Syndikatpreisen den Mineraldünger erhalten. Für 1 ha sind vorgesehen, 80 kg reiner Stickstoff, 2 dz Superphosphat 16—18%ig und 2 dz Kali 40%ig. Der Plantator verpflichtet sich, diesen Dünger durch die Fabrik zu beziehen und lediglich für den Rübenanbau zu verwenden.
- 6) Obige Vorteile finden auch bei jedem neuen Plantator, der in den vergangenen Jahren keine Rüben der Fabrik angeliefert hat, Anwendung.
- 7) Sollte ein Plantator aus Fahrlässigkeit und eigenem Verschulden seinen Verpflichtungen nicht nachkommen, so wird als Strafe für seine Unterlassung im Oktober 1940 eine unentgeltliche Zwangskartoffelabgabe auf seinen Betrieb gelegt, welche mengenmässig einer guten Kartoffelernte seines versäumten 30% Rübenmehrausbaues entsprechen wird.

Lublin, den 15.11. 1940.

Der Chef des Distriktes  
Lublin  
i. v. **Zörner.**

# OBWIESZCZENIE

## w sprawie uprawy cukrowych buraków na kampanię 1940/41.

Wszystkim plantatorom buraków cukrowych dla cukrowni lubelskiego okręgu -- poleca się niniejszym powiększyć uprawę buraków na kampanię 1940/41 co najmniej o 30%.

Za podwyższenie o 30% uprawy buraków dostaje każdy plantator w dniu zakończenia kontraktu następujące korzyści:

1. Natychmiast wydaje mu się **wszystek według kontraktu kampanii należny cukier.**
2. **Dopłaci się za każdy, na kampanię 1939/40, odstawiony metr buraków — 30 groszy.**
3. **Po podpisaniu kontraktu zobowiązuje się cukrownia ponieść koszty całego frachtu.**
4. **Całkowita cena buraków cukrowych na kampanię 1940/41 przedstawiać się będzie następująco:**
  - a) **Odpowiadać będzie zasadniczej cenie nieobciążonych podatkiem 6,25 kg cukru za metr buraków pomnożonych przez taką cenę cukru w złotych, jaką ustali odpowiedni komisarz.**
  - b) **Za każdym 100 metrów dostarczonych buraków, — plantator dostanie dodatkowo 20 kg. cukru.**
  - c) **Nasienie buraków dostarczy plantatorom cukrownia bezpłatnie.**
  - d) **Pozatem dostarczy cukrownia za każdym 100 metrów buraków 0.5% melasy i 50% wytlóków.**
5. **Plantator dostanie w cukrowni po cenach syndykatu sztuczne nawozy. Na 1 ha przewiduje się 80 kg czystego azotu, 2 metry supersfosfatu 16—18%-wego i 2 metry 40-to procentowej soli potasowej. Plantator zobowiązuje się te nawozy w cukrowni nabyć i wyłącznie na uprawę buraków zużyć.**
6. **Powyższe korzyści mają także zastosowanie do każdego nowego plantatora, który nie dostarczał zeszłego roku cukrowni buraków.**
7. **W razie, gdyby plantator z powodu niedbalstwa albo własnej winy nie wykonał podjętego zobowiązania, będzie musiał za karę oddać bezpłatnie ze swego gospodarstwa tyle kartofli, ileby miał przy dobrym zbiorze na 30-tu procentach nie wyzyskanej plantacji buraków.**

Lublin dn. 15.11. 1940.

Chef Dystryktu  
w Lublinie  
w. z. **Zörner.**

H/511/11R2

1521



unknown (author), *Announcement on the cultivation of sugar beets for the 1940/41 campaign*

---

**Creator:** unknown (author)

---

**Creation place:** Lublin (Lublin Voivodeship)

---

**Technique:** color printing

---

**Material:** yellowed paper

---

**Key words:** German occupation 1939-1944/1945  
occupation  
war  
World War II (1939-1945)  
posters

---

**Inventory number:**H/517/MRK/ML

---

**Location:** The National Museum in Lublin, branch - Museum of the 24th Cavalry Regiment, ul. J. Piłsudskiego 7, Krasnik